



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East, Suite 110
Saskatoon
Saskatchewan
S7K 0E1
Bid Fax: (306) 975-5397

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East
Suite 110
Saskatoon
Saskatche
S7K 0E1

Title - Sujet Vans - 3 Season Usage	
Solicitation No. - N° de l'invitation 5A051-193331/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 5A051-193331	Date 2020-01-17
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$STN-190-5235	
File No. - N° de dossier STN-9-42069 (201)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-01-30	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Marsland, Rina	Buyer Id - Id de l'acheteur stn201
Telephone No. - N° de téléphone (306) 241-5742 ()	FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Indigenous Services Canada 760 Broadway Street West Fort Qu'Appelle, SK S0G 1S0	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5A051-193331/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5A051-193331

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
STN-9-42069

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN201
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Cette modification est émise pour la sollicitation **5A051-193331/A** afin d'apporter les modifications suivantes :

- A. Au l'Annexe A, Matrice de conformité – Spécifications de rendement obligatoires minimales, point 6, sous la colonne obligatoire (M) ou facultative (O) :

DELETE :

Obligatoire (O)

INSERT :

Facultative (M)

***Les soumissionnaires doivent soumettre l'annexe A mise à jour ci-jointe, exigence, avec le tableau de matrice de conformité mis à jour avec leur offre.**

- B. Sur la page de couverture du document de sollicitation, sous la section intitulée Clôture de la sollicitation :

Delete:

January 21, 2020

INSERT:

January 30, 2020

*** Tous les autres termes et conditions restent les mêmes.**

N° de l'invitation - Solicitation No.
5A051-193331/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5A051-193331

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
STN-9-42069

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN201
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE «A» BESOIN

Fournir deux (2) fourgonnettes trois saisons conformément aux spécifications énoncées à l'annexe A ci-après à Services aux Autochtones Canada à Fort Qu'Appelle, en Saskatchewan. Le tout doit **obligatoirement** être livré au plus tard le 31 mars 2020.

Point de livraison

Services aux Autochtones Canada
760, rue Broadway Ouest
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
S0G 1S0

MATRICE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Une liste complète des spécifications de rendement obligatoires minimales est donnée ci-dessus dans la matrice de conformité. Les soumissionnaires doivent clairement démontrer que toutes les spécifications obligatoires sont respectées.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé relativement à chacune des spécifications de rendement du tableau de conformité en indiquant si le produit « satisfait » ou « ne satisfait pas » à la spécification en question.
2. On demande aux soumissionnaires d'indiquer comment ils respectent chaque spécification de rendement en consignant cette information dans la colonne *Spécification de rendement offerte* de la matrice de conformité.
3. On demande que la documentation technique justificative, y compris, sans s'y limiter, les fiches signalétiques, les brochures techniques, les photographies et les illustrations, accompagne la soumission à la clôture de la période de présentation des soumissions et comporte un renvoi sur la matrice de conformité pour chaque spécification de rendement pour souligner où, dans la documentation technique justificative, on démontre la conformité. Il incombe à l'entrepreneur de s'assurer que la documentation technique justificative présentée fournisse des détails pour prouver que les produits proposés satisfont aux exigences de la spécification de rendement. Si aucun document technique justificatif publié n'est disponible, l'entrepreneur doit préparer un texte descriptif assorti d'une explication détaillée de la façon dont sa soumission est conforme sur le plan technique.

N° de l'invitation - Solicitation No.

5A051-193331/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

5A051-193331

N° de la modif - Amd. No.

001

File No. - N° du dossier

STN-9-42069

Id de l'acheteur - Buyer ID

STN201

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

4. Si la documentation justificative susmentionnée n'a pas été fournie à la date de clôture de la période de présentation des soumissions, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit la transmettre dans les deux (2) jours ouvrables suivant l'avis. À défaut de donner suite à la demande de l'autorité contractante dans le délai prévu, la soumission sera jugée irrecevable et rejetée.
5. Les soumissionnaires doivent soumettre à l'autorité contractante, par écrit et en détails, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture de la période de présentation des soumissions comme le précise la demande de propositions.
6. À défaut de satisfaire à chacune des spécifications de rendement obligatoires, la soumission sera jugée irrecevable et rejetée.

N° de l'invitation - Solicitation No.
5A051-193331/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5A051-193331

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
STN-9-42069

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN201
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Line	Performance Specification	Mandatory (M) or Optional (O)	Performance Specification Met? Indicate either Yes/No	Performance Specification Offered: Bidder should indicate how they meet the performance specification by recording this information in this column	Cross Reference: In this column, Bidders should cross-reference where this performance specification is indicated in their supporting documents.
1	Fourgonnette, trois saisons	O			
2	Moteur d'au moins 3,0 litres, châssis de 3/4 tonnes, transmission à sept (7) vitesses	O			
3	Moteur diesel	O			
4	Longueur : au moins 19 pieds	O			
5	Hauteur : au moins 70 pouces	O			
6	Traction intégrale ou 4X4	M			
7	Table et au moins deux (2) places assises autour de celle-ci	O			
8	Salle de bain avec toilette et évier en acier inoxydable	O			
9	Armoires avec portes et lumières	O			
10	Au moins deux (2) prises de courant alternatif pour l'équipement et un ordinateur portable ainsi que pour recharger les cellulaires et téléphones intelligents	O			

N° de l'invitation - Solicitation No.

5A051-193331/A

N° de la modif - Amd. No.

001

Id de l'acheteur - Buyer ID

STN201

N° de réf. du client - Client Ref. No.

5A051-193331

File No. - N° du dossier

STN-9-42069

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

11	Évier en acier inoxydable dans la cuisine, simple ou double	O			
12	Espace de comptoir pour l'équipement et les fournitures médicales	O			
13	Réfrigérateur d'une capacité d'au moins 3 pi ³	O			
14	Places assises pour au moins quatre personnes lors des déplacements	O			
15	Vitre teintée sur les côtés et porte arrière avec stores	O			
16	Éclairage standard	O			
17	Chaufferette auxiliaire à l'arrière	O			
18	Bluetooth	O			
19	Système de climatisation à l'arrière	O			
20	Antivol	O			
21	Pneus d'hiver et d'été	O			
22	Capacité en eau d'au moins 20 gallons	O			
23	Le véhicule doit avoir des dimensions qui sont conformes aux divers codes de la sécurité routière dans l'ensemble du Canada.	O			
24	Un chauffe-moteur doit être fourni.	O			
25	Le système de freinage doit être muni d'un dispositif de freinage antiblocage.	O			
26	Le véhicule doit être muni d'une servodirection.	O			
27	Le véhicule doit être en mesure d'être conduit sur des routes pavées, des routes de gravier, des routes en terre avec d'importants nids-de-poule, où des opérations se font pendant toute l'année dans la neige, la boue, le sable et sur la glace. Les pneus	O			

N° de l'invitation - Sollicitation No.

5A051-193331/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

5A051-193331

N° de la modif - Amd. No.

001

File No. - N° du dossier

STN-9-42069

Id de l'acheteur - Buyer ID

STN201

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	doivent présenter des sculptures de bande de roulement adaptées aux conditions susmentionnées.				
28	Une roue de secours et tous les outils requis pour le remplacement d'un pneu doivent être montés et rangés dans le véhicule à un endroit accessible à partir du sol.	O			
29	Le véhicule doit être muni d'un support de plaque d'immatriculation à l'arrière.	O			
30	Le véhicule doit être équipé d'un système de chauffage et de climatisation.	O			
31	Entrée radio et auxiliaire AM/FM	O			
32	Les sièges du conducteur et des passagers doivent être munis d'une ceinture de sécurité rétractable (3 points).	O			
33	Un (1) ensemble complet de manuels (manuel de l'opérateur, manuel d'entretien et catalogue de pièces) doit accompagner chaque véhicule.	O			
34	La lettre de garantie doit comprendre une liste de tous les fournisseurs de services de garantie canadiens désignés qui honorent la garantie.	O			
35	L'entrepreneur est tenu d'assurer une formation sur place portant sur l'exploitation et l'entretien de la fourgonnette, y compris les précautions en matière de sécurité. Si l'entrepreneur est un concessionnaire situé à Regina, en Saskatchewan, la formation peut être offerte à cet endroit plutôt qu'à Fort Qu'Appelle.	O			